

Frances Ellen MacDonnell *Appellant*

v.

Her Majesty The Queen *Respondent*

INDEXED AS: R. v. MACDONNELL

File No.: 25165.

1997: February 13.

Present: Sopinka, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR NOVA SCOTIA

Constitutional law — Charter of Rights — Fundamental justice — Fair trial — Trial judge correct in finding that accused's right to make full answer and defence breached — Stay of proceedings restored.

APPEAL from a judgment of the Nova Scotia Court of Appeal (1996), 148 N.S.R. (2d) 289, 429 A.P.R. 289, 47 C.R. (4th) 97, allowing the Crown's appeal from a judgment of MacDonald J. (1995), 141 N.S.R. (2d) 266, 403 A.P.R. 266, granting a stay of proceedings on a charge of non-capital murder. Appeal allowed.

Hector J. MacIsaac and Frank DeMont, for the appellant.

Robert C. Hagell, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

SOPINKA J. — In our opinion the trial judge was correct in finding that in the circumstances there was a breach of the appellant's right to make full answer and defence and we are satisfied that the trial judge did not err in exercising his discretion in finding that this was one of those clearest of cases in which to order a stay of proceedings.

Frances Ellen MacDonnell *Appelante*

c.

Sa Majesté la Reine *Intimée*

RÉPERTORIÉ: R. c. MACDONNELL

N° du greffe: 25165.

1997: 13 février.

Présents: Les juges Sopinka, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Droit constitutionnel — Charte des droits — Justice fondamentale — Procès équitable — Juge du procès ayant raison de conclure à l'existence d'une atteinte au droit de l'accusée à une défense pleine et entière — Arrêt des procédures rétabli.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse (1996), 148 N.S.R. (2d) 289, 429 A.P.R. 289, 47 C.R. (4th) 97, qui a accueilli l'appel du ministère public contre un jugement du juge MacDonald (1995), 141 N.S.R. (2d) 266, 403 A.P.R. 266, qui avait ordonné l'arrêt des procédures relatives à une accusation de meurtre non qualifié. Pourvoi accueilli.

Hector J. MacIsaac et Frank DeMont, pour l'appelante.

Robert C. Hagell, pour l'intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE SOPINKA — À notre avis, le juge du procès a eu raison de conclure qu'il y avait eu, dans les circonstances, atteinte au droit de l'appelante à une défense pleine et entière, et nous sommes convaincus que le juge du procès n'a commis aucune erreur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire, en statuant qu'il s'agissait là de l'un des cas les plus manifestes où il convient d'ordonner l'arrêt des procédures.

2

The appeal is allowed, the judgment of the Court of Appeal is set aside and the judgment of the trial judge staying the proceedings is restored.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Hector J. MacIsaac, Stellarton, Nova Scotia.

Solicitor for the respondent: The Public Prosecution Service (Appeals Branch), Halifax.

Le pourvoi est accueilli, l'arrêt de la Cour d'appel est infirmé et le jugement du juge du procès ordonnant l'arrêt des procédures est rétabli.

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelante: Hector J. MacIsaac, Stellarton, Nouvelle-Écosse.

Procureur de l'intimée: The Public Prosecution Service (Appeals Branch), Halifax.